

BRAUN

WaterFlex



91113587/IX-16



Type 5760

www.braun.com

WF2s

English	6
Français	9
Polski	12
Český	16
Slovenský	19
Magyar	22
Hrvatski	25
Slovenski	28
Türkçe	31
Română (RO/MD)	36
Български	39
Русский	42
Українська	46
عربي	54



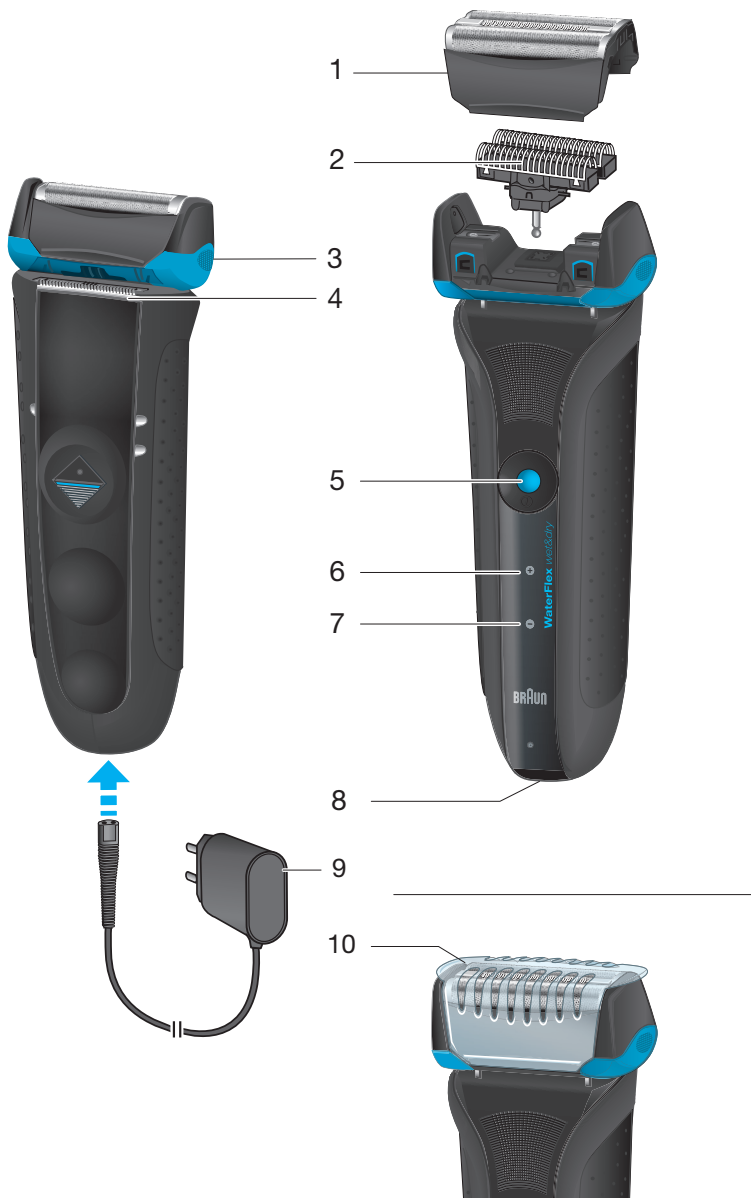
Braun Infolines

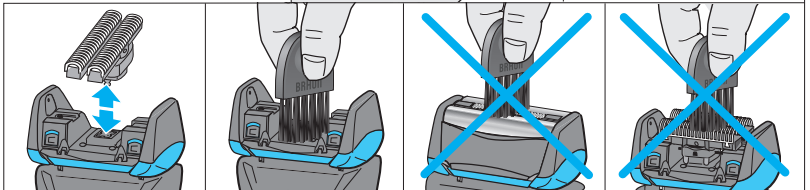
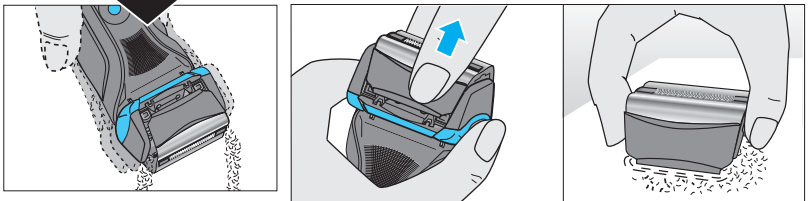
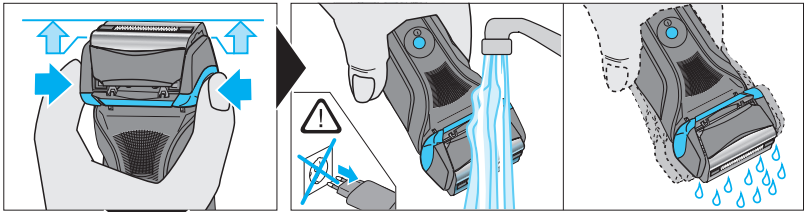
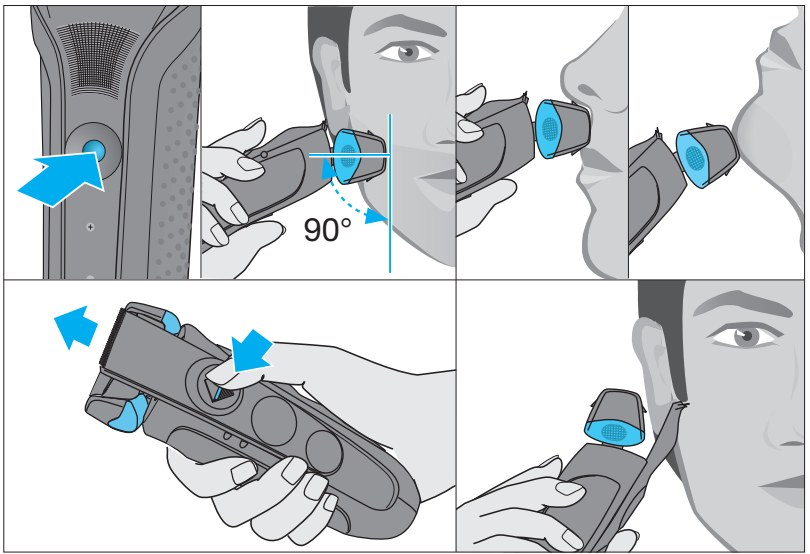
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
BE	0 800 14 592
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HU	(06-1) 451-1256
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
TR	0 800 261 63 65
RO	021.224.30.35
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	2926 2300 (Jebsen Consumer Service Centre)
ZA	0860 112 188 (Sharecall charged at local rates)

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

www.service.braun.com








English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

Warning

Your shaver is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of electric shock. Only use the special cord set provided with the appliance.

If the appliance is marked  491, you can use it with any Braun power supply coded 491-XXXX.

Do not shave with a damaged foil or cord.



This appliance is suitable for cleaning under running water and use in a bath or shower. **For safety reasons it can only be operated cordless.**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction

concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

Description

- 1 Shaver foil
- 2 Cutter block
- 3 Foil release buttons
- 4 Long hair trimmer
- 5 On/off switch
- 6 Charging light
- 7 Low-charge light
- 8 Shaver power socket
- 9 Special cord set (design can differ)
- 10 Protection cap

Charging

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures.

Recommended ambient temperature for shaving is 15 °C to 35 °C. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set (9), connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off and charge it for at least one hour.
- A full charge provides up to 45 minutes of cordless shaving time. This may vary according to your beard growth.

Charging lights

During charging or when using the shaver, the charging light (6) will blink green.

When fully charged, it will light up continuously, provided the shaver is switched on or connected to an electrical outlet.

The red low-charge light (7) flashes when the battery is running low. You should be able to finish your shave.

Shaving

Press the on/off switch (5) to operate the shaver.

Long hair trimmer

To trim sideburns, moustache or beard, slide the long hair trimmer (4) upwards.

Tips for the perfect dry shave

For best shaving results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

Cleaning

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaver head under running water after each shave is an easy and fast way to keep it clean:

- Press the foil release buttons (3) to lift the shaver foil. Do not remove the shaver foil completely.
- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaver head under hot running water until all residues have been removed. You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver and remove the shaver foil (1). Then leave the disassembled shaving parts to dry.

- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil.

The following quick cleaning is another alternative cleaning method:

- Press the foil release buttons (3) to lift the shaver foil (do not remove the foil completely). Switch on the shaver for approx. 5–10 seconds so that the shaved stubbles can fall out.
- Switch off the shaver. Remove the shaver foil and tap it out on a flat surface. Using a brush, clean the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver foil nor the cutter block with the brush as this will damage them.

Keeping your shaver in top shape

Replacing the shaver foil and cutter block

To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn.

Accessories

Available at your dealer or Braun Service Centres:

Shaver foil and cutter block: 51B

Braun Shaver cleaner spray

Environmental notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase.

Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.


Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus élevées en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous apprécierez votre nouveau rasoir Braun.

Lisez l'intégralité des instructions d'utilisation, elles contiennent des informations de sécurité. Conservez ce document pour le consulter également ultérieurement.

Avertissement

Votre rasoir est livré avec un cordon d'alimentation spécial qui intègre un adaptateur sécuritaire de basse tension. Par conséquent, vous ne devez modifier ou manipuler aucun de ses composants, afin d'éviter tout risque d'électrocution. Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec votre rasoir.

Si l'appareil porte la référence -C 491, vous pouvez l'utiliser avec n'importe quelle alimentation marquée 491-XXXX.

Ne vous rasez pas avec une grille ou un cordon endommagés.



Cet appareil est utilisable dans le bain ou la douche.

Pour des raisons de sécurité, cet appareil ne peut être utilisé que sans fil.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les

capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

Description

- 1 Grille de rasage
- 2 Bloc-couteaux
- 3 Boutons d'éjection de la grille de rasage
- 4 Tondeuse rétractable pour poils longs
- 5 Bouton Marche/Arrêt
- 6 Témoin lumineux de charge
- 7 Témoin lumineux de faible charge
- 8 Prise d'alimentation secteur du rasoir
- 9 Cordon d'alimentation (le design peut varier)
- 10 Capot de protection

Charge

La température ambiante recommandée pour charger le rasoir est comprise entre 5 °C et 35 °C. La batterie peut ne pas se charger correctement ou pas du tout à

des températures extrêmement basses ou élevées. La température ambiante recommandée pour se raser est comprise entre 15° C et 35 °C.

N'exposez pas votre rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant une période prolongée.

- En utilisant le cordon spécial (9), connectez le rasoir à une prise électrique, le moteur coupé, et laissez-le charger pendant au moins une heure.
- Une charge complète permet jusqu'à 45 minutes de temps de rasage sans le cordon. Cela peut varier suivant l'épaisseur de votre barbe.

Témoins lumineux

Lorsque le rasoir est en charge ou quand vous utilisez le rasoir, le témoin lumineux de charge (6) clignotera en vert. Lorsque le rasoir est complètement chargé, le témoin de charge est allumé en continu, à condition que le rasoir soit en marche ou branché à une prise électrique.

Le témoin lumineux de faible charge (7) clignote lorsque la batterie doit être rechargée. Lorsque ce témoin s'allume, il vous reste normalement suffisamment d'autonomie pour terminer le rasage en cours.

Rasage

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (5) pour mettre en marche le rasoir.

Tondeuse rétractable pour les poils longs

Pour tailler les pattes, la moustache ou la barbe, faites glisser la tondeuse pour les poils longs (4) vers le haut.

Conseils d'utilisation pour un rasage parfait

Pour un rasage parfait, Braun vous recommande de suivre les 3 étapes suivantes :

1. Rasiez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Tenez en permanence votre rasoir perpendiculairement (90°) à votre peau.
3. Tendez votre peau et rasez dans le sens contraire de la pousse des poils.

Nettoyage

Un nettoyage régulier de votre rasoir vous assure des performances de rasage optimales. Passer la tête de rasage sous l'eau courante après chaque utilisation est un moyen simple et rapide de garder votre rasoir propre:

- Appuyez sur le bouton d'éjection de la grille de rasage (3) pour soulever la grille de rasage. Ne pas la retirer complètement.
- Mettez en marche votre rasoir (sans le cordon d'alimentation) et passez la tête de rasage sous l'eau chaude jusqu'à ce que tous les résidus soient enlevés. Vous pouvez également utiliser du savon liquide sans substance abrasive. Rincez intégralement la mousse et laissez le rasoir fonctionner encore quelques secondes.
- Ensuite, arrêtez le rasoir et retirez la grille de rasage (1). Puis, laissez sécher les différents éléments séparément.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte de machine à coudre sur la tondeuse pour poils longs et la grille de rasage.

Vous pouvez également utiliser une méthode alternative de nettoyage rapide:

- Appuyez sur le bouton d'éjection de la grille de rasage (3) pour soulever la grille

de rasage. Ne pas la retirer complètement. Allumez le rasoir pendant environ 5-10 secondes afin de faire tomber les résidus de poils.

- Éteignez le rasoir. Retirez la grille et tapotez-la sur une surface plane. Avec la brosse, nettoyez l'intérieur de la tête de rasage. Cependant, ne nettoyez jamais la grille de rasage ni le bloc couteaux avec la brosse, vous risqueriez de les endommager.

Entretien du rasoir

Remplacement de la grille de rasage et du bloc-couteaux

Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois.

Accessoires

Disponible auprès de votre revendeur ou des centres de service Braun :

Grille de rasage et bloc-couteaux : 51B
Sujet de nettoyage rasoir Braun

Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables et/ou des déchets électriques recyclables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à toute modification sans préavis.

Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.


Polski

Nasze wyroby spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Życzymy zadowolenia z użytkowania nowej golarki marki Braun.

Dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją zawierającą informacje dotyczące bezpieczeństwa. Instrukcję należy zachować.

Ostrzeżenie

Do urządzenia dołączony jest specjalny zestaw przewodów ze zintegrowanym bezpiecznym zasilaczem o bardzo niskim napięciu. Nie wolno wymieniać ani modyfikować żadnej jego części, ponieważ wiąże się to z ryzykiem porażenia prądem elektrycznym. Niniejsze urządzenie należy używać wyłącznie przy użyciu specjalnego dołączonego zestawu przewodów.

Jeśli urządzenie jest oznakowane -C 491 można je używać z kablem oznaczonym symbolem 491-XXXX.

Nie należy używać urządzenia, gdy przewód zasilający lub jego osłona są uszkodzone.



Niniejsze urządzenie nadaje się do użytku w wannie lub pod prysznicem.

Ze względów bezpieczeństwa może ono być używane wyłącznie w trybie bezprzewodowym.

To urządzenie może być używane

przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia oraz świadome istniejących zagrożeń. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być wykonana przez dzieci chyba że są one starsze niż 8 lat i nadzorowane.

Opis

- 1 Folia goląca
- 2 Blok ostrzy tnących
- 3 Przycisk zwalnający folię golącą
- 4 Trymer do dłuższego zarostu
- 5 Włącznik/wyłącznik
- 6 Kontrolka ładowania
- 7 Kontrola niskiego stanu baterii
- 8 Gniazdo zasilania golarki
- 9 Specjalny przewód zasilający (kształt może być różny)
- 10 Osłona

Ładowanie

Golarkę najlepiej jest ładować przy temperaturze otoczenia między 5 °C a 35 °C. Ładowanie akumulatora może nie przebiegać prawidłowo przy skrajnie wysokiej lub niskiej temperaturze. Zalecana temperatura otoczenia podczas golenia to 15-35 °C. Golarki nie wolno wystawiać na

długotrwałe działanie temperatur powyżej 50 °C.

- Wyłączoną golarzkę należy podłączyć do gniazdka sieciowego przy użyciu specjalnego kabla sieciowego (9) i ładować przez co najmniej godzinę.
- W zależności od częstotliwości golenia, golarka z całkowicie naładowanymi akumulatorami może pracować bez zasilania sieciowego do 45 minut.

Kontrolki ładowania

Podczas ładowania lub używania golariki kontrolka ładowania (6) będzie migać na zielono. Przy pełnej baterii będzie się świecić w sposób ciągły, jeśli golarika jest włączona lub podłączona do gniazdka elektrycznego.

Czerwona kontrolka niskiego stanu baterii (7) zaczyna migać, gdy bateria jest bliska wyczerpania, ale wystarczy energii na dokończenie golenia.

Golenie

Naciśnij włącznik (5), aby włączyć golarikę.

Trymer do dłuższego zarostu

Aby przystrzyc baki, wąsy lub brodę, wysuń trymer do dłuższego zarostu (4).

Wskazówki, jak golić się dokładnie na sucho

Jeśli chcesz uzyskać najlepsze efekty golenia, radzimy:

1. zawsze golić się przed umyciem twarzy.
2. przez cały czas trzymać golarikę przy skórze pod kątem prostym (90°).
3. ciągnąć skórę i golić pod włos..

Czyszczenie

Regularne czyszczenie zapewnia lepszy efekt golenia. Opłukanie głowicy golariki pod bieżącą wodą po każdym goleniu

pozwala w łatwy i szybki sposób utrzymać ją w czystości:

- Naciśnij przyciski zwalniające folię gołącą (3), aby podnieść folię golariki. Nie wolno całkowicie wyjmować folii.
- Włącz golarikę (przy odłączonym przewodzie zasilającym od sieci) i opłucz głowicę gołącą pod strumieniem gorącej wody. Możesz także użyć mydła w płynie bez środków ściernych. Słucz resztki piany i odczekaj kilka sekund, zanim wyłączysz golarikę.
- Następnie wyłącz golarikę, wyjmij folię (1) i pozostaw części golariki aż do wyschnięcia.
- Jeśli regularnie czyszczysz golarikę pod bieżącą wodą, raz na tydzień nasmaruj trymer do dłuższego zarostu i folię gołącą niewielką ilością oleju delikatnej oliwki maszynowej (np. oliwki do maszyn do szycia)

Ewentualnie golarikę można także oczyścić w następujący sposób:

- Naciśnij przyciski zwalniające folię gołącą (3), aby unieść folię gołącą (nie wyjmuj jej całkowicie). Włącz golarikę na ok. 5–10 sekund, aby usunąć z niej zgromadzone zarost.
- Wyłącz golarikę. Wyjmij folię gołącą i postukaj nią o płaską powierzchnię. Przy pomocy szczoteczki wyczyść wewnętrzną stronę głowicy. Nie czyść jednak szczoteczka folii gołącej ani bloku ostrzy, gdyż możesz je uszkodzić.

Konserwacja

Wymiana folii i bloku ostrzy

Aby zapewnić 100 procent skuteczności golenia, folię i głowicę golariki należy wymieniać minimum co 18 miesięcy lub gdy części te zużyją się.

Aksesoria

Dostępne w lokalnym sklepie lub punktach serwisowych marki Braun:

Folia gołąca i blok ostrzy: 51B
Spray do czyszczenia golariek Braun

Uwagi dotyczące ochrony środowiska

Produkt zawiera baterie i/lub wtórne odpady elektryczne. W celu ochrony środowiska nie wrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego, ale w celu ponownego przetworzenia oddać do punktu odbioru odpadów elektrycznych na terenie danego kraju.



Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.

Dane elektryczne można znaleźć na tabliczce znamionowej specjalnego zestawu sieciowego.

Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operation SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesiące od daty jego wydania Konsumentowi. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Konsument może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Konsument powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczty Polską lub firmy kurierskie.

4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez jednostkę organizacyjną firmy Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Konsumenta.
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;

- używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
- napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
- przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
- części szklane, żarówki oświetlenia;
- ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczotczek elektrycznych i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.

10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.


Český

Naše výrobky jsou vyrobeny tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun spokojeni.

Přečtěte si všechny pokyny, obsahují informace o bezpečnosti. Uchovejte je pro případné budoucí použití.

Upozornění

Přístroj je dodáván spolu se zvláštním napájecím kabelem s vestavěným bezpečnostním zdrojem napájení o extra nízkém napětí. Neměňte ani nenarušujte žádnou jeho část, protože může dojít k úrazu elektrickým proudem. Používejte pouze speciální napájecí kabel dodávaný s přístrojem.

V případě, že spotřebič je označen -C 491, můžete jej použít s libovolným napájecím Braun napájení kódovaných 491-XXXX.

Po poškození holicí planžety nebo kabelu neprovádějte holení.



Tento přístroj lze používat při koupeli nebo ve sprše.

Z bezpečnostních důvodů jej lze zapínat pouze s odpojeným kabelem.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentál-

ním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Spotřebič není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.

Popis

- 1 Holicí planžeta
- 2 Břitvový blok
- 3 Uvolňovací tlačítka planžety
- 4 Zastříhovač dlouhých vousů
- 5 Vypínač
- 6 Kontrolka nabíjení
- 7 Kontrolka slabé baterie
- 8 Síťová zásuvka holicího strojkem
- 9 Speciální síťový adaptér (provedení se může lišit)
- 10 Ochranné pouzdro

Nabíjení

Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 °C až 35 °C. Za extrémně nízkých nebo vysokých teplotách se baterie nemusí správně nebo vůbec nabíjet.

Doporučená okolní teplota pro holení je 15 °C až 35 °C. Nevystavujte přístroj po delší dobu teplotám vyšším než 50 °C.

- Zapojte holicí strojek do elektrické zásuvky. Použijte speciální sadu šňůr (9). Motor strojkem musí při tom být vypnutý. Nabíjejte po dobu alespoň 1 hodiny.
- Plné nabití umožňuje až 45 minut holení bez síťového přívodu. Tato doba se může lišit podle délky Vašich vousů.

Kontrolky nabíjení

Během nabíjení a během používání holicího stroje bliká kontrolka nabíjení (6) zeleně.

Jakmile je baterie zcela nabitá a holicí strojek zapnutý nebo zapojený do elektrické zásuvky, kontrolka se rozsvítí.

Pokud je baterie slabá, kontrolka slabé baterie (7) bliká červeně. Holení byste však měli být schopni dokončit.

Holení

Pro zapnutí holicího stroju stiskněte spínač zapnutí/vypnutí (5):

Zastříhovač dlouhých vousů

Při zastříhování kotlet, knírku nebo bradky vysuňte zastříhovač dlouhých vousů (4) směrem nahoru.

Tipy pro perfektní oholení nasucho

K dosažení nejlepšího výsledku holení vám Braun doporučuje dodržovat 3 jednoduché kroky:

1. Vždy se holte dříve, než si umyjete tvář.
2. Holicí strojek držte vždy v pravém úhlu (90°) k pokožce.
3. Napněte pokožku a holte se proti směru růstu vousů.

Čištění

Pravidelným čištěním zajistíte lepší oholení. Propláchnutí holicí hlavy pod tekoucí vodou po každém holení představuje snadný a rychlý způsob jak ji udržovat čistou:

- Stisknutím tlačítka pro uvolnění planžety (3) nadzvedněte planžetu. Nevyjímejte ji.
- Zapněte holicí strojek (bez síťového přívodu) a opláchněte holicí hlavu pod horkou tekoucí vodou, dokud nebudou odstraněny všechny nečistoty. Můžete použít tekuté mýdlo bez abrazivních složek. Opláchněte všechnu pěnu a nechte

holicí strojek běžet ještě několik sekund.

- Poté holicí strojek vypněte a vyjměte holicí planžetu (1). Demontované holicí díly nechte oschnout.
- Pokud holicí strojek pravidelně čistíte vodou, pak na zastříhovač a holicí planžetu jednou týdně kápněte kapku oleje na šicí stroje.

Následující rychlé čištění představuje další alternativní způsob čištění:

- Stisknutím tlačítka pro uvolnění planžety (3) nadzvedněte planžetu (nevyjímejte ji). Zapněte holicí strojek na dobu cca 5–10 sekund, aby se oholené vousy vysypaly.
- Vypněte holicí strojek. Sejměte holicí planžetu a vyklepejte ji na ploché podložce. Pomocí kartáčku vyčistěte vnitřní část holicí hlavy. Kartáček však nikdy nepoužívejte na čištění holicí planžety ani břitového bloku – poškodili byste je.

Jak udržovat holicí strojek ve špičkovém stavu

Výměna planžety a kazety zastříhávače

Aby se udržel 100% holicí výkon, vyměňte holicí planžetu a břitový blok každých 18 měsíců, nebo jakmile se opotřebují.

Příslušenství

K dostání u vašeho prodejce nebo v servisních střediscích Braun:

Holicí planžeta a břitový blok: 51B

Čisticí sprej pro holicí strojky Braun

Poznámka k životnímu prostředí

Produkt obsahuje baterie a/nebo recyklovatelné elektrické prvky. Chraňte životní prostředí! Přístroj nevyhazujte do komunálního odpadu, ale odevzdejte jej v místním sběrném středisku elektrického odpadu.



Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW. Změny jsou vyhrazeny.

Technické údaje viz potisk na speciálním napájecím přívodu se síťovým adaptérem.

Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastříhovače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.


Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete so svojim novým holiacim strojčekom Braun spokojní.

Dôkladne si prečítajte tento návod na obsluhu, ktorý obsahuje bezpečnostné informácie. Uchovajte ho pre budúce použitie.

Upozornenie

Tento prístroj sa dodáva so špeciálnou káblovou súpravou s integrovaným adaptérom na bezpečnostné extra nízke napätie. Nemeňte ani nenarušujte žiadnu jeho časť, lebo hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom. Používajte len špeciálnu káblovú súpravu dodávanú s prístrojom.

V prípade, že spotrebič je označený  491, môžete ho použiť s ľubovoľným napájacím Braun napájanie kódovaných 491-XXXX.

Nehoľte sa s poškodenou holiace planžety alebo poškodeným káblom.



Tento prístroj môžete používať vo vani alebo v sprche.

Z bezpečnostných dôvodov sa vtedy môže používať len s odpojeným sieťovým káblom.

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania či mentálnym zdravím alebo bez

skúseností či zodpovedajúceho povedomia môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík. Prístroj nie je určený ako hračka pre deti. Deti bez dozoru alebo deti mladšie ako 8 rokov nesmú vykonávať čistenie a údržbu prístroja.

Popis

- 1 Holiaca planžeta
- 2 Holiaca hlavica
- 3 Uvoľňovacie tlačidlá planžety
- 4 Zastrihávač na dlhé vlasy
- 5 Vypínač
- 6 Svetelný indikátor nabíjania
- 7 Svetelný indikátor vybitia batérie
- 8 Elektrická zásuvka pre holiaci strojček
- 9 Súprava špeciálneho kábla
(Vykonanie sa môže líšiť)
- 10 Ochranný kryt

Nabíjanie

Odporúčaná teplota pre nabíjanie je 5 až 35 °C. Za extrémne nízkych alebo vysokých teplôt sa batéria nemusí nabíjať správne alebo vôbec. Odporúčaná teplota pre nabíjanie je 15 až 35 °C.

Holiaci strojček nevystavujte po dlhšiu dobu teplotám vyšším ako 50 °C.

- Pomocou špeciálneho sieťového kábla (9) zapojte strojček do elektrickej zásuvky, motorček strojčeka nechajte vypnutý a nabíjajte ho aspoň hodinu.
- Plne nabitá batéria zabezpečuje až 45 minút holenia bez použitia sieťového kábla. Dĺžka holenia sa môže meniť v závislosti od dĺžky vašich chĺpkov.

Svetelné indikátory nabíjania

Počas nabíjania alebo pri používaní holiaceho strojčeka bude blikať zelený svetelný indikátor nabíjania (6).

Po úplnom nabití bude svietiť nepretržite za predpokladu, že holiaci strojček je zapnutý alebo pripojený k elektrickej zásuvke. Keď je batéria takmer vybitá, bliká červený svetelný indikátor (7). Holenie by ste mali ukončiť.

Holenie

Zapnite strojček stlačením spínača zapnutia/vypnutia (5).

Zastrihávač dlhých chĺpkov

Na zastrihnutie bokombráď, fúzov alebo brady vysuňte zastrihávač dlhých chĺpkov (4) smerom nahor.

Tipy na dokonalé suché holenie

Spoločnosť Braun odporúča pre najlepšie výsledky holenia vykonať 3 jednoduché kroky:

1. Pred holením si vždy umyte tvár.
2. Holiaci strojček vždy držte na pokožke v pravom uhle (90°).
3. Napnite pokožku a holte proti smeru rastu fúzov.

Čistenie

Pravidelné čistenie zaručuje lepšie výsledky holenia. Vyplachovanie holiacej hlavice pod tečúcou vodou po každom holení je jednoduchý a rýchly spôsob, ako ju udržať v čistote:

- Pomocou uvoľňovacích tlačidiel (3) nadvihnite holiacu planžetu. Holiacu planžetu neodmontujte úplne.
- Holiaci strojček zapnite (bezdrôtový) a holiacu hlavicu opláchnite pod tečúcou teplou vodou, kým sa všetky zvyšky neodstránia. Môžete použiť tekuté

mydlo bez abrazívnych látok.

Vypláchnite všetku penu a strojček nechajte v chode niekoľko sekúnd.

- Holiaci strojček potom vypnite a odmontujte holiacu planžetu (1). Odmontované holiace diely potom nechajte uschnúť.
- Ak holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, potom na zastrihávač dlhých vlasov a holiacu planžetu raz týždenne naneste kvapku ľahkého strojného oleja.

Ďalšou alternatívnou metódou čistenia je nasledujúce rýchle čistenie:

- Pomocou uvoľňovacích tlačidiel (3) nadvihnite holiacu planžetu (holiacu planžetu nedemontujte úplne). Holiaci strojček zapnite približne na 5 až 10 sekúnd tak, aby oholené chĺpky mohli vypadnúť.
- Holiaci strojček vypnite. Odmontujte holiacu planžetu a vyklepte ju na rovnom povrchu. Pomocou štetca vyčistíte vnútornú plochu hlavice holiaceho strojčeka. Na čistenie holiacej planžety a hlavice nepoužívajte kefku, pretože ich môže poškodiť.

Udržiavanie holiaceho strojčeka v špičkovej forme

Výmena planžety a holiaceho bloku

Aby sa udržal 100% holiaci výkon, vymeňte holiacu planžetu a britový blok každých 18 mesiacov alebo vtedy, keď sú tieto diely opotrebované.

Príslušenstvo

Dostupné u vášho predajcu alebo v servisných strediskách Braun:

Planžeta holiaceho strojčeka a holiaci blok: 51B

Čistiaci sprej na holiaci strojček Braun

Poznámka k životnému prostrediu

Tento výrobok obsahuje batérie alebo recykloky odpad. V záujme ochrany životného prostredia holiaci strojček neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na recykláciu do zberne elektrického odpadu vo vašej krajine.



Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na frekvenčný akustický výkon 1 pW. Zmeny sú vyhradené.

Technické údaje viď potlač na špeciálnej sieťovej šnúre so sieťovým adaptérom.

Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.


Magyar

Termékeink előállításánál, messzemenően törekszünk a legmagasabb minőségi követelményekkel, funkcionalitással és formatervezéssel szembeni igények kielégítésére. Reméljük, örömet leli majd új Braun borotvájában!

Olvassa el a teljes használati utasítást, mivel biztonságos használatra vonatkozó információkat. Őrizze meg az a jövőbeni hivatkozás céljából.

Figyelem!

Készülékéhez egy speciális, törpefeszültségű biztonsági tápegységgel ellátott kábelkészlet tartozik. Egyetlen alkatrészét se cserélje ki vagy módosítsa, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn. Csak a készülékhez mellékelt speciális kábelkészletet használja.

Ha a készüléken található jelzés  491, akkor tudja használni, minden Braun tápegység kódolt 491-XXXX.

Ne használja a borotvát sérült szítával vagy kábelvel.



A készülék fürdőkádban vagy zuhanyzóban is használható. **A készülék biztonsági okokból csak vezeték nélküli módban használható.**

A készüléket 8 éven felüli gyermekek és korlátozott mozgászervi, érzékszervi vagy értelmi

fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használat felépítő kockázatokat. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek, csak, ha elmúltak 8 évesek és felügyelet mellett teszik ezt.

Leírás

- 1 Borotva szita
- 2 Nyíróegység
- 3 Szita-kioldó gombok
- 4 Hosszúszőr-vágó
- 5 Be-ki kapcsoló
- 6 Töltésjelző fény
- 7 Alacsony töltöttséget jelző fény
- 8 Borotva elektromos csatlakozója
- 9 Speciális kábelkészlet (szerkezete különbözik)
- 10 Borotvatartó tok

Töltés

A töltéshez legideálisabb környezeti hőmérséklet 5 és 35 °C között van. Szélsőségesen alacsony vagy magas hőmérsékleteken előfordulhat, hogy az akkumulátor nem megfelelően vagy egyáltalán nem töltődik.

A borotválkozáshoz ajánlott környezeti hőmérséklet 15 és 35 °C között van.

Ne tegye ki borotváját huzamosabb ideig 50 °C-nál magasabb hőmérsékleteknek.

- A speciális vezeték (9) használva, csatlakoztassa a borotvát egy elektro-

mos aljzathoz úgy, hogy közben a motor ki van kapcsolva és legalább 1 órán át töltse.

- A teljes feltöltés 45 perc vezeték nélküli borotválkozási időt tesz lehetővé. Ez változhat az Ön szakáll növekedésének függvényében.

Töltésjelző fények

Töltés közben vagy a borotva használata során, a töltésjelző fény (6) zölden villog. Teljesen feltöltött állapotban, a jelzőfény folyamatosan világít, amennyiben a borotva be van kapcsolva vagy egy elektromos kimenethez van csatlakoztatva.

A piros színű, alacsony töltésállapot jelző fény (7) akkor villan fel, ha az akkumulátor lemerülőben van. Ilyenkor a készülék még lehetővé teszi a borotválkozás befejezését.

Borotválkozás

A borotva beindításához nyomja meg a be/kikapcsoló gombot! (5)

Hosszúszőr-vágó

A pajesz, bajusz és szakáll nyírásához csúsztassa föl a hosszúszőr-vágót (4)!

Tippek a tökéletes száraz borotválkozáshoz

A legjobb borotválkozási eredmény eléréséhez, a Braun az alábbi 3 egyszerű lépést javasolja:

1. Mindig arcmosás előtt borotválkozzon!
2. A borotválkozó készüléket tartsa mindig megfelelő szögben (90°) az arcfelülethez képest.
3. Feszítse meg a bőrt, és a szakáll növekedési irányával ellentétesen borotválkozzon.

A borotva tisztítása

A borotva rendszeres tisztítása növeli a készülék hatékonyságát. A borotvafej vízszugár alatti öblítése minden egyes használat után, egyszerű és gyors módszere a tisztántartásnak:

- A borotva szita felemeléséhez, nyomja meg a szita-kioldó gombokat (3). Ne távolítsa teljesen el a borotva szitát.
- Kapcsolja be a borotvát (vezeték nélkül) és öblítse le a borotvafejet meleg vízszugár alatt, ameddig minden lerakódás kiürül a belsejéből. A tisztításhoz használhat szemcsés összetevőktől mentes folyékony szappant is. Mossa le a habot, és még pár másodpercig működtesse a készüléket.
- Ezután kapcsolja ki a borotvát, majd távolítsa el a szitát (1). Ezt követően hagyja a borotva alkatrészeit megszáradni.
- Amennyiben borotváját rendszeresen tisztítja vízszugár alatt, hetente egyszer kenje be a hosszúszőr-vágót, valamint a szitát egy csepp finom műszerolajjal.

Az alábbi gyors tisztítási módszer, a tisztítás egy másik alternatívája lehet:

- A szita felemeléséhez nyomja meg a szita-kioldó gombokat (3) (a szitát ne távolítsa el teljesen). Kapcsolja be a borotvát és működtesse azt kb. 5–10 másodpercen keresztül, hogy a borotvák kiürülhessenek a belsejéből.
- Kapcsolja ki a borotvát. Távolítsa el a szitát, majd kocogtassa egy lapos felülethez. Egy kefe segítségével, tisztítsa át a borotvafej belsejét. A szitát, valamint a nyíróegységet azonban ne tisztítsa kefével, mert azok megsérülhetnek.

A borotva karbantartása

A szita és a nyíróegység cseréje

A tökéletes teljesítmény érdekében, cserélje le a szitát és a kést 18 havonta, vagy ezen alkatrészek elhasználódásakor!

Tartozékok

Megvásárolhatók a forgalmazóknál és Braun szervizekben:

Szita és nyíróegység: 51B
Braun borotvatisztító spray

Környezetvédelmi megjegyzés

A termék akkumulátorokat és/vagy újrahasznosítható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében a terméket ne dobja a háztartási hulladék közé, hanem újrahasznosítás céljából az országában felállított elektromos hulladék gyűjtőpontok egyikén adja le.



A változtatás jogát fenntartjuk.

Elektromos adattábla az adapteren található.

Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre.

A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazetája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

Hrvatski

Naši su proizvodi oblikovani su tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete uživati u brijanju s novim Braunovim aparatom za brijanje.

Ove upute za korištenje sadrže važne sigurnosne informacije. Pomno ih pročitajte te ih potom sačuvajte za buduće potrebe.


Pozor

Ovaj uređaj ima poseban priključni kabel s ugrađenim sigurnosnim niskonaponskim adapterom.


Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom kabela ili adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara.

Koristite isključivo priključni kabel koji ste dobili sa svojim uređajem.

Ako uređaj ima oznaku

 C 491, možete ga koristiti s bilo kojim Braunovim priključnim kabelom koji ima oznaku 491-XXXX.

Nikada nemojte koristiti uređaj ako su oštećeni mrežica ili kabel.

 Ovaj je uređaj prikladan za uporabu pod tušem ili u kadi. **Iz sigurnosnih razloga može se koristiti isključivo bez priključnog kabela.**

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao

i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da im je objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom korištenja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.

Opis

- 1 Mrežica
- 2 Blok noža
- 3 Prekidač za otpuštanje mrežice
- 4 Trimer za podrezivanje dugih dlačica
- 5 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 6 Indikator punjenja
- 7 Indikator pražnjenja baterije
- 8 Utičnica aparata za brijanje
- 9 Specijalni priključni kabel (dizajn može biti različit od prikazanog)
- 10 Zaštitni poklopac

Punjenje brijaveg aparata

Preporučena temperatura okoliša za punjenje je između 5°C to 35°C.

Na ekstremno niskim ili ekstremno visokim temperaturama, baterija se možda neće pravilno napuniti ili će njezino punjenje u potpunosti biti nemoguće. Preporučena temperatura okoliša za brijanje je između 15°C i 35°C. Ne izlažite uređaj duže vrijeme temperaturama višima od 50°C.

- Priključnim kabelom (9) priključite isključeni aparat u izvor električne energije i pustite da se puni najmanje sat vremena.
- Potpuno puna baterija pruža do 45 minuta brijanja bez kabela. To može ovisiti i o rastu vaše brade.

Indikatori stanja baterije

Tijekom punjenja ili tijekom korištenja aparata indikator punjenja (6) će bljeskati zeleno. Kada je aparat u potpunosti napunjen, lampica će svijetliti zeleno bez bljeskanja, pod uvjetom da je sam uređaj isključen ili ako je i dalje uključen u struju. Indikator pražnjenja baterije (7) bljeska crveno kada je baterija pri kraju, ali trebali biste moći dovršiti brijanje.

Brijanje

Pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje (5) uključujete aparat za brijanje.

Podrezač dugih dlačica

Gurnite podrezač dugih dlačica (4) prema gore kako biste oblikovali zalistke, brkove ili bradu.

Savjeti za savršeno brijanje

Za što bolje rezultate brijanja Braun preporučuje ova 3 jednostavna koraka:

1. Uvijek se obrijte prije umivanja.
2. Držite aparat za brijanje pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu.
3. Rastegnite kožu i pomičite aparat u pravcu suprotnom od smjera rasta brade.

Čišćenje

Redovito čišćenje omogućuje kvalitetniji i bolji rad aparata. Ispiranje glave aparata tekućom vodom nakon svakog brijanja je jednostavan i brz način održavanja aparata čistim:

- Pritisnite prekidač za otpuštanje mrežice (3) i blago podignite mrežicu, nemojte je u potpunosti skinuti.
- Uključite aparat (bez priključnog kabela) i isperite glavu aparata tekućom vrućom vodom. Za čišćenje možete koristiti i sapun na prirodnoj bazi ako ne sadrži

nikakva abrazivna sredstva. Isperite pjenu i pustite da aparat radi još nekoliko sekundi.

- Potom isključite aparat i skinite mrežicu (1) pa ostavite dijelove da se sami osuše.
- Čistite li redovito aparat tekućom vodom, jednom tjedno nanosite kapljicu laganog ulja za podmazivanje na trimer za duže dlačice i mrežicu.

Uređaj možete brzo očistiti i na sljedeći način:

- Pritisnite prekidač za otpuštanje mrežice (3) i blago podignite mrežicu, ali nemojte je u potpunosti skinuti. Uključite aparat na 5-10 sekundi tako da obrijane dlačice mogu ispasti iz njega.
- Isključite uređaj. Skinite mrežicu i lupkajte njome o ravnu površinu. Četkicom očistite unutrašnje površine glave aparata. Nikada nemojte četkicom čistiti mrežicu ili blok noža jer bi ih to moglo oštetiti.

Održavanje aparata za brijanje u vrhunskom stanju

Zamjena mrežice i bloka noža

Kako biste zadržali 100-postotnu učinkovost aparata, zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci ili kada se istroše.

Dodatni pribor

Dostupno u servisnim centrima Braun

Mrežica i blok noža: 51B

Sprej za čišćenje aparata za brijanje

Napomena o brizi za okoliš

Ovaj uređaj sadrži baterije i/ili reciklabilni električni otpad. Kako biste zaštitili okoliš, nemojte odlagati baterije ili uređaj zajedno s kućnim otpadom. Ostavite ih u Braunovom servisnom centru ili na za to predviđenim odlagalištima u vašoj zemlji.



Zadržano pravo na izmjene.

Detalji o električnom napajanju otisnuti su na niskonaponskom priključnom kabeu.

Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlaštenu distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Napomena : Ukoliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže ili na prodajnom mjestu molimo Vas da nazovete broj 01 66 26 555 ili 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

SINGULI D.O.O., www.singuli.hr

10000, Zagreb, Primorska 3,

☎ 01 37 72 644

10000, Zagreb, CMP, Savica Šanci 145,

☎ 01 24 04 451

10000, Zagreb, Jospia Strganca 12,

☎ 01 37 79 029

JEŽIĆ COLOR SERVIS, 43000, Bjelovar,
Petra Zrinskog 13, ☎ 043 243 500

ELMIN, 48350, Đurđevac, R. Boškovića
20, ☎ 048 813 365

MAGREL vl.Grković Marko, 51211,
Rijeka / Matulji, Frana Supila 11,
☎ 095 911 0009

RTV SERVIS KALAICA, 34310,
Pleternica, A.M.Relkovića 6,
☎ 034 252 000

SORIĆ ELEKTRONIKA, 44000, Sisak,
A.Starčevića 35, ☎ 044 549 117

MERC&DUJMOVIĆ, 21000, Split, Alojzija
Stepinca 6, ☎ 021 537 780

ELEKTRO OBRT MARKOVIĆ, 42000,
Varaždin, K.Filića 9, ☎ 042 210 588

ALTA, 23000, Zadar, Vukovarska 3c,
☎ 023 327 666


Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo si, da bi vaš novi Braunov brivnik z veseljem uporabljali.

Ta navodila vsebujejo informacije o varnosti, zato jih v celoti preberite in shranite za nadaljnjo uporabo.

Opozorilo

Naprava je opremljena s posebnim priključnim kablom z vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajanjem. Kabla oziroma njegovih delov ne smete spreminjati oziroma posegati vanje, sicer obstaja nevarnost električnega udara. Uporabljajte samo posebni priključni kabel, ki je priložen napravi.

Če je aparat označen z -C 491, ga lahko uporabljate s katerim koli Braun napajalnikom kodiranim z 491-XXXX.

Brivnika ne uporabljajte, če sta mrežica ali kabel poškodovana.



Aparat lahko uporabljate v kopalni kadi ali tušu.

Iz varnostnih razlogov lahko aparat uporabljate le brez kabla.

Otroci, starejši od 8 let ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, lahko napravo uporabljajo

pod nadzorom, ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci, mlajši od 8 let in brez nadzora, naprave ne smejo čistiti in vzdrževati.

Opis

- 1 Mrežica brivnika
- 2 Rezila
- 3 Gumba za sprostitev mrežice
- 4 Prirezovalnik daljših dlak
- 5 Stikalo za vklop/izklop
- 6 Lučka napajanja
- 7 Lučka za nizko stanje baterije
- 8 Napajalna vtičnica brivnika
- 9 Priključna vrstica (oblika priključka je lahko drugačna)
- 10 Zaščitni pokrovček

Polnjenje

Priporočena temperatura okolice za polnjenje brivnika je med 5 °C in 35 °C. Baterija se med ekstremno nizkimi ali visokimi temperaturami morda ne bo polnila pravilno oziroma se sploh ne bo polnila. Priporočena temperatura okolja za britje je med 15 °C in 35 °C. Brivnika ne izpostavljajte temperaturam, višjim od 50 °C, za dlje časa.

- S posebnim priključnim kablom (9) priklopite brivnik na omrežno vtičnico in napajajte baterijo najmanj eno uro. Motor mora biti pri tem izključen.
- Povsem napolnjena baterija zagotavlja – glede na rast vaše brade – 45 minut britja brez priključnega kabla.

Lučke za napajanje

Med polnjenjem ali uporabo brivnika bo lučka za polnjenje (6) utripala zeleno.

Ko je baterija polna in je brivnik vklopljen ali priključen na električno omrežje, bo lučka neprekinjeno svetila. Rdeča lučka za nizko stanje baterije (7) začne utripati, ko je baterija skoraj prazna. Z britjem boste lahko končali.

Britje

Brivnik vključite s pritiskom na stikalo za vklop/izklop (5).

Prerezovalnik daljših dlak

Za prerezovanje zalizkov, brkov ali brade, prerezovalnik daljših dlak (4) potisnite navzgor.

Napotki za brezhibno suho britje

Za doseganje najboljših rezultatov britja Braun priporoča, da upoštevate tri preproste korake:

1. Vedno se brijte, preden si umijete obraz.
2. Brivnik vedno držite pravokotno (90°) na kožo.
3. Kožo rahlo napnite in se brijte v nasprotni smeri rasti brade.

Čiščenje

Redno čiščenje zagotavlja boljše rezultate britja. Izpiranje glave brivnika pod tekočo vodo po vsakem britju je preprost in hiter način, kako ga ohraniti čistega:

- Pritisnite gumba za sprostitve mrežice (3), da dvignete mrežico za britje. Mrežice ne odstranite v celoti.
- Brivnik vklopite (brezzično) in glavo brivnika izpirajte pod vročo tekočo vodo, dokler ne odstranite vseh ostankov. Uporabite lahko tekoči detergent brez abrazivnih snovi. Izperite vso peno in pustite, da brivnik deluje še nekaj sekund.
- Nato brivnik izklopite in odstranite mrežico za britje (1). Pustite, da se razstavljeni deli osušijo.

- Če brivnik pod vodo čistite redno, potem enkrat tedensko na prerezovalnik daljših dlak in mrežico za britje nanesite kapljico lahkega strojnega olja.

Hiter čiščenje, opisano spodaj, je še en način alternativnega čiščenja:

- Pritisnite gumba za sprostitve mrežice (3), da mrežico za britje dvignete (ne odstranite je v celoti). Brivnik vklopite za približno 5-10 sekund, da bodo odstriženi delci dlak lahko izpadli.
- Brivnik izklopite. Odstranite mrežico za britje in jo iztrkajte na ravno površino. S ščetko očistite notranjost glave brivnika. Mrežice brivnika ali bloka rezil s ščetko ne čistite, saj ju lahko poškodujete.

Vzdrževanje brivnika

Zamenjava mrežice brivnika in bloka rezil

Priporočamo vam, da mrežico in blok rezil zamenjate vsakih 18 mesecev oziroma takrat, ko začneta kazati znake obrabe, saj boste le tako ohranjali optimalne rezultate britja.

Dodatni nastavki

Na voljo pri vašem prodajalcu ali v Braunovih servisnih centrih:

Mrežica brivnika in blok rezil: 51B
Čistilni sprej za brivnik Braun

Vaš prispevek k varovanju okolja

Izdelek vsebuje baterije in/ali reciklirne električne odpadke. Da bi zaščitili okolje, aparata ne zavrzite med gospodinjske odpadke, temveč v zbirno embalažo za električne odpadke, ki so na voljo v vaši državi.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Električni podatki so odtisnjeni na posebnem priključnem kablu.

Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili. Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklopnih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka. Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

JEŽEK SERVIS D.O.O. , Cesta 24. Junija
2, 1231 Ljubljana

Tel. št.: +386 1 561 66 30

E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju).

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova ul.
72, 1000 Ljubljana

Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter
Str. 145, 61476 Kronberg, Nemčija


Türkçe

Ürünlerimiz kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek için üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinelerinizden memnun kalacağınızı umarız.

Cihazı kullanmaya başlamadan önce güvenlik bilgileri içeren kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve gerektiğinde başvurabilmek için saklayınız.

Uyarı

Tıraş makinelerinizde ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir. Sadece makinelerinizle birlikte verilen özel kablo setini kullanın.

Eğer cihazınızda  491 işareti varsa, bu cihazı 491-XXXX kodlu Braun şarj cihazıyla kullanabilirsiniz.

Eleği veya kablosu hasar görmüş tıraş makinesini kullanmayınız.



Bu makine akan su altında temizlemeye ve banyo veya duşta kullanılmaya uygundur. **Güvenlik nedeniyle bu makine sadece kablosuz olarak çalıştırılabilir.**

Bu aygıt, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar tarafından kullanılabilir. Hafif fiziksel ya da ruhsal engelli kişiler veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler ise; gözetim

altında ya da cihazın güvenli kullanımını hakkında eğitim gördükten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararlar hakkında bilgi sahibi olduktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Tanımlar

- 1 Tıraş eleği
- 2 Kesici blok
- 3 Elek çıkarma düğmeleri
- 4 Uzun tüy düzeltici
- 5 Açma/kapama tuşu
- 6 Şarj ışığı
- 7 Düşük şarj seviye göstergesi
- 8 Tıraş makinesi güç soketi
- 9 Özel kablo seti (tasarım değişiklik gösterebilir)
- 10 Koruyucu kapak

Tıraş makinesini şarj etme

Şarj için ortam sıcaklığının 5 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir. Aşırı derecede düşük ya da yüksek sıcaklıklarda pil tam olarak veya hiç şarj olmayabilir. Tıraş için ortam sıcaklığının 15 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir.

Tıraş makinelerinizi uzun süre 50°C nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayınız.

- Özel kablo setini kullanarak (9) kapalı durumda olan makinelerinizi elektrik prizine bağlayınız ve en az bir saat süreyle şarj ediniz.
- Tam bir şarj işlemi yaklaşık 45 dakikalık kablosuz kullanım imkanı sağlayacaktır. Sakal uzunluğunuza göre bu süre değişebilir.

Şarj Işığı

Şarj olurken veya makineyi kullanırken şarj ışığı (6) yeşil yanar. Makine tamamen şarj olduğunda; cihaz çalışır veya elektrik kaynağına bağlı durumda ise tüm göstergeler sürekli yanar.

Kırmızı renkli düşük şarj göstergesi (7), pilin şarjı azaldığında yanar. Bu durumda pildeki güç, tıraşınızı bitirmenize yeterli olacaktır.

Tıraş olma

Tıraş makinesi çalıştırmak için açma/kapama düğmesine (5) basınız.

Uzun tüy düzeltici

Favori, bıyık veya sakal düzeltmek için uzun tüy düzelticiyi (4) yukarı doğru sürüp aktif hale getiriniz.

Mükemmel tıraş için ipuçları

En iyi sonuç için, Braun 3 basit noktayı unutmanızı tavsiye eder:

1. Her zaman yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olun.
2. Tıraş makinenizi her zaman yüzünüze 90° açı yapacak şekilde tutunuz.
3. Tıraş olurken cildinizi gerin ve sakallarınızın uzama yönünün tersine doğru hareket ettirin.

Temizlik

Düzenli bir temizlik daha iyi bir tıraş performansını beraberinde getirir. Makinenizi temiz tutmanın en kolay ve en hızlı yolu tıraş başlığını akan suyun altında durulamaktır.

- Elek çıkartma düğmelerine (3) basarak tıraş eleğini yukarı kaldırınız. Eleği tamamen çıkartmayınız.
- Makineyi kablosuz olarak çalıştırın ve başlığı akan sıcak su altında kalıntılardan arındırana kadar durulayın. Aşındırıcı maddeler içermeyen sıvı

sabun kullanabilirsiniz. Bu durumda köpükleri tamamen temizleyin ve makineyi bir kaç saniye daha boştaki çalıştırın.

- Daha sonra, makineyi kapatın ve tıraş eleğini (1) çıkarın. Çıkarılan parçaları kurumaya bırakın.
- Eğer tıraş makinenizi düzenli olarak su altında temizliyorsanız, haftada bir tıraş eleği ve uzun tüy düzeltici üzerine 1-2 damla ince makine yağı damlatınız.

Aşağıdaki paratik metot alternatif temizleme şekli olarak kullanılabilir;

- Elek çıkartma düğmelerine (3) basarak tıraş eleğini yukarı kaldırınız (eleği tamamen çıkartmayınız). Makineyi 5-10 saniye süreyle çalıştırarak kesilmiş sakalların dökülmesini sağlayınız.
- Tıraş makinesini kapatınız. Tıraş makinesi eleğini çıkartın ve düz bir yüzeye yavaşça vurarak sakalların dökülmesini sağlayınız. Fırçayı kullanarak tıraş başlığının iç haznesini temizleyin ama tıraş eleğini ve kesici parçaları kesinlikle fırça ile temizlemeyin, eleklere ve bıçaklara zarar verirsiniz.

Tıraş makinenizi her zaman en üst düzeyde tutmak için

Elek ve Kesici bıçakların değiştirilmesi

Tıraş performansını %100 korumak için tıraş makinesi eleğini ve kesiciyi her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin.

Aksesuarlar

Bayiniz veya Braun yetkili servislerinde: **Tıraş makinesi eleği ve kesici bıçak: 51B Braun Tıraş Makinesi temizleyici sprej**

Çevre Bilgisi

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürünüz.

Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektriksel özellikler için, özel kablo takımı üzerindeki etiketi inceleyin.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Strasse 145
61476 Kronberg / Germany

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd.
Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros
Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746
Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkilerine, mesai günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli 0216 463 83 83 numaralı telefonlardan ulaşabilirsiniz. www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr



GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteride kalacaktır.

GARANTİ ŞARTLARI

1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.
2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; **a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme** haklarından birini kullanabilir.

4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçmez. Bu süre, garanti süresi içerisinde

mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanmaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.

7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması durumları ile aşınmaya tabi olan ve niteliği doğrultusunda sarf malzeme olarak nitelendirilen (elek/bıçak vb.) parçalar garanti kapsamı dışındadır.

8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

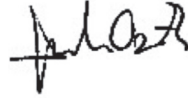
KULLANIM HATALARI

- 1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması gerekmektedir. BRAUN ürünlerine Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.
- 2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) hasar ve arıza meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi

Finans Müdürü

Müşteri Takımları Finans Müdürü



MALIN Cinsi: Markası:	Modeli: Bandrol ve Seri Numarası:
SATICI FİRMA Unvan: Adres: Tel, Faks: e-posta: Kaşe ve İmza:	
Fatura Tarihi ve Sayısı:	Teslim Yeri ve Tarihi:
Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkilerine, mesai günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli 0216 463 83 83 numaralı telefonlardan ulaşabilirsiniz. www.pg.com.tr	
Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr	


Română (RO/MD)

Produsele noastre sunt concepute pentru a satisface cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design.

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, ele conțin informații despre siguranță. Păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor.

Atenție

Aparatul dvs. este prevăzut cu un cablu special ce include un sistem integrat de siguranță pentru alimentarea la tensiuni foarte joase. Nu schimbați și nu modificați nicio parte a cablului; în caz contrar, există riscul electrocutării. Utilizați numai cablul special furnizat odată cu aparatul.

Dacă aparatul este marcat  C 491, îl puteți folosi cu orice sursă de alimentare Braun codificată 491-XXXX.

Nu vă bărbierii când sita sau cablul sunt deteriorate.



Acest aparat este adecvat pentru utilizarea în baie sau la duș. **Din motive de siguranță, acest aparat nu poate fi utilizat decât în modul fără cablu.**

Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat de către copii peste 8 ani, de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și

de către cele cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, cu condiția de a fi supravegheate și de a primi instrucțiuni pentru a utiliza în siguranță aparatul și pentru a înțelege posibilele riscuri. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii, în afara cazului în care au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Descriere

- 1 Folie de protecție pentru capul de ras
- 2 Bloc tăietor
- 3 Butoane de deblocare folie
- 4 Tăietor pentru păr lung
- 5 Comutator de pornire/oprire
- 6 Indicator luminos pentru încărcare în curs
- 7 Indicator luminos pentru nivelul redus de energie
- 8 Mufă pentru alimentare aparat de ras
- 9 Set cablu special (designul poate fi diferit)
- 10 Capac de protecție

Încărcarea

Temperatura ambiantă recomandată pentru încărcare este de 5 °C până la 35 °C. Este posibil ca bateria să se încarce necorespunzător sau să nu se încarce deloc la temperaturi extrem de mari sau extrem de mici. Temperatura ambiantă recomandată pentru ras este de 15 °C până la 35 °C. Nu expuneți aparatul de ras la temperaturi de peste 50 °C pentru perioade de timp îndelungate.

- Cu ajutorul setului de cablu special (9), conectați aparatul de ras la o priză

electrică având motorul oprit. Lăsați-l la încărcat continuu, timp de 1 oră.

- O încărcare completă oferă până la 45 de minute de bărbierit fără cablu de alimentare. Durata poate varia în funcție de lungimea firelor de păr din barbă.

Indicatoare luminoase de încărcare

În timpul încărcării sau în timpul utilizării aparatului de ras, indicatorul luminos pentru încărcare în curs (6) va lumina intermitent în culoarea verde.

După încărcarea completă, acest indicator luminos va lumina continuu, cu condiția ca aparatul de ras să fie pornit sau conectat la o priză electrică.

Indicatorul luminos roșu pentru nivelul redus de energie (7) luminează intermitent atunci când nivelul de energie al bateriei este redus. Ar trebui să puteți finaliza operația de ras.

Bărbieritul

Apăsăți pe comutator de pornire/oprire (5) pentru a putea utiliza aparatul de ras.

Tăietor pentru păr lung

Pentru a scurta perciunii, mustața sau barba, glisați în sus tăietorul pentru păr lung (4).

Sugestii pentru un ras uscat perfect

Pentru cele mai bune rezultate la ras, Braun vă recomandă să parcurgeți 3 pași simpli:

1. De fiecare dată, radeți-vă înainte de a vă spăla pe față.
2. De fiecare dată, țineți aparatul de ras în unghi drept (90°) față de pielea dumneavoastră.
3. Întindeți pielea și radeți în sens opus sensului de creștere a bărbii dumneavoastră.

Curățarea

Curățarea periodică asigură o performanță de ras mai bună. Clătirea aparatului de ras sub jet de apă după fiecare ras reprezintă un mod ușor și rapid de a-l păstra curat:

- Apăsăți butoanele de deblocare a foliei de protecție pentru capul de ras (3) pentru a ridica folia. Nu îndepărtați complet folia de protecție pentru capul de ras.
- Porniți aparatul de ras (fără fir) și clătiți capul de ras sub jet de apă fierbinte până la eliminarea tuturor reziduurilor. Puteți utiliza săpun lichid fără substanțe abrazive. Eliminați prin clătire toată spuma și lăsați aparatul să funcționeze timp de încă câteva secunde.
- În continuare, opriți aparatul de ras și îndepărtați folia de protecție pentru capul de ras (1). Apoi lăsați părțile componente dezasambleate ale aparatului de ras să se usuce.
- Curățați periodic aparatul de ras sub jet de apă și aplicați săptămânal o picătură de ulei de mașină de densitate redusă pe tăietorul pentru păr lung și pe folia de protecție pentru capul de ras.

Metoda de curățare rapidă expusă în continuare este o metodă alternativă de curățare.

- Apăsăți butoanele de deblocare a foliei de protecție pentru capul de ras (3) pentru a ridica folia (nu îndepărtați complet folia). Porniți aparatul de ras timp de aproximativ 5–10 secunde, astfel încât țepii de barbă rași să poată să cadă.
- Opriți aparatul de ras. Îndepărtați folia de protecție pentru capul de ras și amplasați-o pe o suprafață plană. Utilizând o perie, curățați suprafața interioară a capului de ras. Totuși, nu curățați cu peria folia de protecție pentru capul de ras și nici blocul tăietor, deoarece în acest fel le veți deteriora.

Menținerea aparatului de ras în condiții optime de funcționare

Înlocuirea sitei și a blocului de tăiere

Pentru a menține o performanță de 100%, înlocuiți sita aparatului de ras și blocul de tăiere atunci când se aprinde simbolul de înlocuire (după aproximativ 18 luni) sau când caseta este uzată.

Accesorii

Disponibile la distribuitorul dvs. sau în centrele de service Braun:

Sită și bloc de tăiere pentru aparatul de ras: 51 B

Spray pentru curățarea aparatului de ras Braun

Conform Hotararii nr. 482 din 1 aprilie 2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

Avertisment referitor la mediu

Acest produs conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul în coșul cu resturi menajere, ci predați-l, în scopul reciclării, la centrele de colectare a deșeurilor electrice din țara dumneavoastră.



Specificațiile pot fi modificate fără avertizare prealabilă.

Pentru specificații electrice, a se vedea imprimarea de pe cablul special.

Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data livrării produsului. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale, precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agreate.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN
Șos. Viilor, Nr.14, Corp Clădire C2, Etaj 2,
Biroul nr. 3, Sector 5, București (acces din
Str. Năsăud)

Tel: 021.224.30.35

Mobil: 0722.541.548

E-mail: service.braun@interbrands.ro


Български

Нашите продукти са предназначени да отговорят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се да останете доволни от самобръсначката Braun.

Прочетете тези инструкции изцяло, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за бъдеща справка.

Предупреждение

Вашата самобръсначка е снабдена със специален кабел, който има интегрирано захранване за защитно екстра ниско напрежение. Не заменяйте и не поправяйте която и да е част от него, защото съществува риск от токов удар. Използвайте само специалния захранващ кабел доставен с уреда.

Ако върху уреда има знак -C 491, можете да го използвате с всеки кабел за захранване на Braun с код 491-XXXX.

Не се бръснете, ако мрежичката или кабела са повредени.



Този уред е подходящ за почистване под течаща вода и използване в баня или душ. **От съображения за безопасност той може да се експлоатира само безжично.**

Този уред може да се използва

от деца на възраст 8 и повече години и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Децата не трябва да играят с уреда. Почистване и поддръжка не трябва да се правят от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и под наблюдение.

Описание

- 1 Мрежичка за бръснене
- 2 Режещ блок
- 3 Бутони за освобождаване на мрежичката
- 4 Триммер за дълъг косъм
- 5 Бутон за включване/изключване
- 6 Индикатор за зареждане
- 7 Индикатор за нисък заряд
- 8 Гнездо на самобръсначката
- 9 Специален кабел (дизайнът може да се различава)
- 10 Защитно капаче

Зареждане

Препоръчителната температура за зареждане е 5 °C до 35 °C. Батерията може да не се зарежда правилно или изобщо да не се зареди при изключително ниски или високи температури. Препоръчителната околна температура за бръснене е 5°C до 35 °C. Не излагайте самобръсначката на температури по-високи от 50 °C за дълги периоди от време.

- Посредством специалния кабел (9) свържете изключената самобръсначка към електрически контакт и я зареждайте в продължение на най-малко един час.
- Пълно зареждане осигурява до 45 минути безжична употреба. Това може да варира в зависимост от дължината на брадата Ви.

Индикатори за зареждане

По време на зареждане или при използване на самобръсначката, индикаторът (6) ще мига в зелено. Когато е напълно заредена, той ще свети постоянно, при условие, че самобръсначката е включена или е свързана към електрически контакт.

Червеният индикатор за нисък заряд (7) мига, когато батерията е изтощена. Би трябвало да можете да завършите бръсненето.

Бръснете

Натиснете бутона за включване/изключване (5), за да включите самобръсначката.

Триммер за дълъг косъм

За да подрежете бакенбарди, мустаци или брада, плъзнете тримера (4) нагоре.

Съвети за перфектно сухо бръснене

За най-добри резултати при бръснене, Braun ви препоръчва да следвате 3 прости стъпки:

1. Винаги се бръснете преди измиване на лицето.
2. През цялото време дръжте самобръсначката под прав ъгъл (90°) към кожата.
3. Опънете кожата и бръснете срещу посоката на растеж на брадата.

Почистване

Редовното почистване е гаранция за по-добра работа при бръснене. Изплакването на главата на самобръсначката под течаща вода след всяко бръснене е лесен и бърз начин да се запази чиста:

- Натиснете бутоните за освобождаване на мрежичката (3), за да я повдигнете. Не отстранявайте мрежичката за бръснене изцяло.
- Включете самобръсначката (безжично) и изплакнете главата ѝ под течаща топла вода, докато всички остатъци са отстранени. Можете да използвате течен сапун без абразивни частици. Изплакнете цялата пяна и оставете самобръсначката да работи още няколко секунди.
- След това изключете самобръсначката и махнете мрежичката за бръснене (1). След това оставете разглобените части за бръснене да изсъхнат.
- Ако редовно почиствате самобръсначката с вода, то веднъж седмично поставяйте една капка леко машинно масло върху тримера и мрежичката за бръснене.

Следната бърза процедура е друг алтернативен метод за почистване:

- Натиснете бутоните за освобождаване на мрежичката (3), за да я повдигнете (не отстранявайте мрежичката изцяло). Включете самобръсначката за приблизително 5-10 секунди, така че космите да паднат.
- Изключете самобръсначката. Отстранете мрежичката за бръснене и я потупайте върху плоска повърхност. С помощта на четка почистете вътрешната част на главата на самобръсначката. Не почиствайте мрежичката за бръснене, нито режещия блок с четката, тъй като това ще ги повреди.

Поддържане на самобръсначката в отлично състояние

Подмяна на мрежичката за бръснене и режещия блок / нулиране

За поддържане на 100% резултати, сменяйте фолиото и режещия блок всеки 18 месеца или когато се износят.

Принадлежности

Предлагат се при вашия дилър или в центровете за обслужване на Braun:

Мрежичка за бръснене и режещ блок: 51B

Спрей за почистване на самобръсначка Braun

Опазване на околната среда

С цел опазване на околната среда, когато приключи употребата на продукта, отпадъкът, който се образува, се изхвърля разделно, в специално отредените за това контейнери, сборни пунктове или сервизния център на Braun.



- Забранява се изхвърлянето му в контейнери за смесени битови отпадъци, защото може да съдържа тежки метали, трудно разградими огнеупорни материали и др. вещества, които са опасни и с трайни последствия за околната среда.
- Потърсете информация за възможна повторна употреба или друг начин за оползотворяване на излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване.

Обект на промяна без предизвестие.

За електрическите спецификации вижте отпечатаното върху специалния кабел.

Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun.

Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.

Русский


Руководство по эксплуатации

Продукты Braun разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы останетесь довольны новой бритвой от фирмы Braun.

Прочитайте полностью эту инструкцию, так как она содержит информацию по безопасности. Храните её для справки.

Внимание

Данный прибор комплектуется специальным шнуром с смонтированным безопасным блоком питания сверхнизкого напряжения. Во избежание поражения электрическим током запрещается заменять или модифицировать любые его части. Используйте только специальный шнур, входящий в комплект прибора.

Если на устройстве имеется маркировка -C 491, то его можно использовать с любым шнуром сетевого адаптера Braun, маркированным 491-XXXX.

Не пользуйтесь бритвой в случае повреждения ее шнура электропитания или бреющей сетки.



Данный прибор можно использовать в ванне или в душе.

Из соображений безопасности, однако, при подобном использовании нужно обязательно отсоединить от прибора шнур.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром

или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Детям нельзя использовать прибор в качестве игрушки. Дети могут производить чистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром.

Описание и комплектность

- 1 Бреющая сетка
- 2 Режущий блок
- 3 Кнопка съема бреющей сетки
- 4 Триммер для длинных волос
- 5 Кнопка включения/выключения
- 6 Индикатор зарядки
- 7 Индикатор недостаточной зарядки
- 8 Разъём подключения бритвы к электросети
- 9 Шнур питания (могут отличаться по внешнему виду от изображения)
- 10 Защитный колпачок

Зарядка

Рекомендуемый температурный диапазон для зарядки бритвы – от 5 °C до 35 °C. Аккумулятор может не заряжаться правильно или не заряжаться совсем при очень низких или очень высоких температурах. Не подвергайте бритву воздействию температуры свыше 50 °C в течение длительного времени.

- Подключите выключенную бритву к электросети с помощью шнура питания (9) и заряжайте ее в течение хотя бы одного часа.
- Полностью заряженная бритва обеспечивает до 45 минут непрерывной работы без подключения к электросети в зависимости от густоты щетины.

Индикаторы зарядки

- Во время зарядки или во время использования бритвы, индикатор зарядки (6) светится зелёным. Когда бритва полностью заряжена, он будет светиться непрерывно независимо от того, работает она от аккумулятора или от сети.
- Красный индикатор (7) начинает мигать, когда батарея садится. Вы должны успеть закончить сеанс бритья.

Бритье

Нажмите кнопку включения/выключения (5) для включения бритвы.

Выдвижной триммер для длинных волос

Для подравнивания бакенбардов, усов или бороды активируйте триммер для длинных волос (4) движением вверх.

Рекомендации по сухому бритью:

Для достижения лучших результатов бритья, Braun рекомендует следовать 3 простым правилам:

1. Всегда брейтесь перед умыванием;
2. Старайтесь держать бритву под углом 90° к коже;
3. Слегка натягивайте кожу и перемещайте бритву в направлении против роста волос.

Чистка

Регулярная чистка обеспечивает лучший результат бритья. Чистка бритвы под струёй воды является лёгким и быстрым способом ухода за бритвой.

- Нажмите на кнопку съёма бреющей сетки (3), чтобы поднять бреющую сетку. Не отсоединяйте бреющую сетку полностью.
- Включите бритву (заранее отсоедините от электросети) и промойте её

бреющую головку под струёй тёплой воды, пока вся щетина не будет удалена. Вы можете использовать жидкое мыло без абразивных частиц. Смойте остатки пены и оставьте бритву включённой в течение нескольких секунд.

- Затем выключите бритву и отсоедините бреющую сетку (1). Далее дайте разобранный бритве высохнуть.
- Если вы регулярно моете бритву под струёй воды, раз в неделю рекомендуется наносить каплю смазывающего вещества на бреющую сетку и триммер для длинных волос.

Альтернативная схема быстрой очистки бритвы:

- Нажмите на кнопку съёма бреющей сетки (3), чтобы ее приподнять (не снимайте бреющую сетку полностью). Включите бритву приблизительно на 5–10 секунд для удаления сбритых волосков.
- Выключите бритву. Снимите бреющую сетку и постучите ей по плоской поверхности. Используя щеточку, очистите внутреннюю часть бреющей головки. Не используйте щеточку для чистки бреющей сетки или режущего блока, так как это может повредить их.

Уход за Вашей бритвой

Регулярно меняйте режущий блок и бреющую сетку

Для обеспечения 100% эффективности бритья рекомендуется заменять одновременно сетку и режущий блок каждые 18 месяцев или по мере их износа.

Аксессуары

Представлены в магазинах бытовой техники или в Сервисных центрах Braun:

Бреющая сетка и режущий блок:

№ 51B

Чистящий спрей для бритв Braun

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Электрические спецификации смотрите на специальном шнуре.

Внимание: Вскрытие корпуса приведет к повреждению прибора и лишению гарантии.

Продукт содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.



EAC

Электрическая бритва Braun тип 5760 с сетевым блоком питания тип 491-XXXX.

Если изделие (на корпусе) промаркировано цифрами 491, то вы можете использовать его только с источником питания маркированным кодом 491-XXXX.

Источник питания типа 491-XXXX означает что, вы можете пользоваться только источником питания Braun с маркировкой 491-XXXX.

Источник питания типа 491-XXXX является представителем семейства источников питания с одинаковыми техническими характеристиками. Символ "X" в коде заменяет цифру от 0 до 9 и означает различные модификации источников питания не связанные с техническими характеристиками. Различные модификации источников питания 491-XXXX, отличаются друг от друга только цветом или формой.

100-240 Вольт, 50-60 Герц, 6 Ватт.

Класс защиты от поражения электрическим током: II

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

Произведено в Германии для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

RU: Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 115Б.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке. Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

– дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;

- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный)

Українська


Керівництво по експлуатації

Продукція нашої компанії відповідає найвищим стандартам якості, функціональності та має чудовий дизайн. Сподіваємося, що Вам сподобається Ваша нова бритва BRAUN.

Прочитайте повністю цю інструкцію, оскільки вона містить інформацію щодо безпеки. Зберігайте її для довідки.

Застереження

Ваш прилад оснащений спеціальною шнуровою установкою, яка має вбудований Безпечний Блок Живлення Наднизької Напруги. Не замініюйте та не чіпайте будь-які його частини, інакше існує ризик ураження електричним струмом. Використовуйте лише спеціальну шнурову установку, яка постачається разом з Вашим приладом.

Якщо на пристрої є маркування  С 491, то його можна використовувати з будь-яким шнуром мережевого адаптера Braun, що маркований 491-XXXX.

Не голіться, якщо пошкоджено бриючу сітку або шнур електроживлення.



Цей прилад придатний для застосування у ванній або душі. **З міркувань безпеки даний прилад може працювати тільки бездротово.**

Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років і старше та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або у яких відсутній досвід та знання відносно поводження з такою технікою за умови, що їм було надано інструкції щодо безпечного застосування пристрою і вони усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні гратися з пристроєм. Очищення та обслугову-

вання не повинно проводитись дітьми за виключенням тих, які старше 8 років і знаходяться під наглядом дорослих.

Опис та комплектність.

- 1 Сіточка для гоління
- 2 Ріжучий блок
- 3 Кнопка від'єднання сіточки для гоління
- 4 Триммер для довгого волосся
- 5 Кнопка вмикання/вимикання
- 6 Індикатор заряду
- 7 Індикатор низького рівня заряду
- 8 Гніздо живлення бритви
- 9 Спеціальний шнур живлення (можуть відрізнитися за зовнішнім виглядом від зображення)
- 10 Захисний ковпачок

Заряджання

Оптимальна температура середовища під час заряджання від 5 °С до 35 °С. Акумулятор може не заряджатися правильно чи не зарядитися зовсім за дуже низьких або дуже високих температур. Не піддавайте бритву впливу температури вище 50 °С протягом тривалого часу.

- За допомогою спеціального комплекту проводів (9), під'єднайте вимкнену електробритву до розетки мережі електроживлення при та заряджайте її принаймні впродовж однієї години.
- Повна зарядка забезпечує до 45 хвилин гоління при роботі від акумулятора. Це може змінюватися в залежності від інтенсивності росту волосся.

Індикатори зарядки

Під час зарядки або під час гоління, індикатор зарядки (6) блиматиме зеленим. Коли бритва буде повністю

заряджена, зелений індикатор буде безперервно світитися зеленим, незалежно від того, працює вона від акумулятора або від мережі. Червоний індикатор (7) блиматиме, коли акумулятор буде майже повністю розряджений.

Гоління

Щоб ввімкнути бритву, натисніть на кнопку перемикача (вмик./вимик.) (5).

Тример для довгого волосся

Щоб підстригти бакенбарди або бороду на потрібну довжину, слід висунути тример для довгого волосся (4).

Рекомендації щодо сухого гоління:

Для досягнення кращих результатів гоління, Braun рекомендує дотримуватися 3 простих правил:

1. Завжди голіться перед вмиванням;
2. Намагайтеся тримати бритву під кутом 90° до шкіри;
3. Злегка натягуйте шкіру і переміщайте бритву у напрямку проти росту волосся.

Чищення

Регулярне чищення забезпечує краще гоління. Промивання голівки бритви під струменем води після кожного гоління є простим та швидким способом підтримання її чистоти.

- Натисніть на кнопку від'єднання сіточки для гоління (3), щоб підняти її. Не знімайте сіточку повністю.
- Увімкніть бритву (заздалегідь від'єднайте від електромережі) і промийте її голівку під струменем теплої води, поки всі зрізані волоски не будуть видалені. Ви можете використовувати рідке мило без абразивних частинок.

Змийте залишки піни та залиште бритву увімкненою протягом декількох секунд.

- Після цього вимкніть бритву та зніміть сіточку для гоління (1). Потім дайте розібраним частинам просохнути.
- Якщо Ви регулярно чистите бритву за допомогою води, один раз на тиждень слід наносити краплю легкого машинного мастила на тример для довгого волосся та сіточку для гоління.

Альтернативна схема швидкого очищення бритви:

- Натисніть на кнопку від'єднання сіточки для гоління (3), щоб підняти її (не знімайте сіточку повністю). Ввімкніть бритву приблизно на 5–10 секунд, щоби видалити зрізані волосинки.
- Вимкніть бритву. Зніміть сіточку для гоління та вибийте її на горизонтальній поверхні. За допомогою щітки очистіть внутрішню поверхню голівки. Однак не можна чистити сіточку для гоління або ріжучий блок щіткою, оскільки це може їх пошкодити.

Як підтримувати бритву у відмінному стані

Заміна сіточки та ріжучого блока

Для підтримки 100% ефективності при голінні, робіть заміну сітки й ріжучої голівки не рідше, ніж через 18 місяців, або при їхньому зношуванні.

Витратні матеріали

Можна придбати у Вашого дилера або у Сервісному центрі Braun:

Сіточка для гоління та ріжучий блок: 51B

Очищувальний спрей для бритв Braun

Екологічне попередження

Продукт містить акумулятори і/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електропобутових відходів Вашої країни.



Компанія залишає за собою право вносити зміни в конструкцію пристрою без спеціального оголошення.

Електричні специфікації наведено на спеціальному комплекті живлення.

Коли пристрій стане непридатним для використання, будь ласка, віднесіть його до спеціально призначених для цього місць, як встановлено у Вашій країні.

Електрична бритва Braun типу 5760 із джерелом живлення типу 491-XXXX.

Якщо виріб (бритва) промарковано цифрами 491, то його можна використовувати з будь-яким джерелом живлення Braun, промаркованим кодом 491-XXXX. Джерело живлення типу 491-XXXX є представником сімейства джерел живлення з однаковими технічними електричними характеристиками. Символи „X“ в кодї замінюють цифру від 0 до 9 і означають різні модифікації джерел живлення, що мають ідентичні технічні характеристики та відрізняються одне від одного лише кольором або формою.

Докладна інформація стосовно ідентифікації виробу наведена на самому виробі, а саме на табличці з його технічними даними.

Завжди використовуйте лише набір шнурів, що постачається у комплекті із вашим виробом.

100-240 Вольт, 50-60 Герц, 6 Ватт.

Виготовлено Procter & Gamble Manufacturing GmbH у Німеччині:
Procter & Gamble Manufacturing GmbH
Werk Walldurn, Waldstr. 9,
74731 Walldurn, Germany.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдинг Україна», Україна, 04070, м. Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А.
Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Товар використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.

Для визначення року виготовлення див. 3-х значний код на корпусі виробу поруч з технічним типом виробу: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки. Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не повноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з

моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно повноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сіточка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом

сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті. В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000.

Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними.

Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті

www.service.braun.com

أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية. للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

Country of origin: Germany

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture.

Example: "201" – The product was manufactured in week 01 of 2012.

بلد المنشأ ألمانيا

تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج.

الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع. مثال:

"201" – تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 01 من عام 2012.

ملحوظة بيئية



يحتوي هذا المنتج على البطاريات
أو النفايات الإلكترونية القابلة

لإعادة التدوير. لحماية البيئة، لا

تتخلص منها في النفايات المنزلية، وإنما

لإعادة تدويرها، خذها الى المراكز المرخصة

لجمع النفايات الإلكترونية الموجودة في

بلدك.

خاضعة للتغير بدون إشعار.

للمواصفات الكهربائية، انظر الارشادات

المطبوعة على السلك الخاص.

الضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج،

يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء

فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج

تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد

الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو

استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

يتمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع

بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه

المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن

سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي،

بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل

الخفيف مرةً في الأسبوع على أداة

تشذيب الشعر الطويل وعلى رقاقة

الحلاقة.

ثمة طريقة أخرى للتنظيف السريع:

• اضغط على أزرار تحرير رقاقة الحلاقة

(3) لتحرير الرقاقة (لا تقوم بإزالة الرقاقة

كلياً. قم بتشغيل ماكينة الحلاقة لمدة

5 - 10 ثوان تقريباً حتى تسقط جميع

أجزاء الشعر المتبقية.

• أوقف تشغيل الماكينة وأزل رقاقة الحلاقة

وضعها على سطح مستوي. باستخدام

فرشاة، نظّف المنطقة الداخلية لرأس

الماكينة باستخدام فرشاة. ولكن لا تنظف

رقاقة الحلاقة ولا شفرة القص بالفرشاة

لأن ذلك قد يلحق الضرر بهم.

المحافظة على آلة الحلاقة بأفضل حال

استبدال رقاقة الحلاقة وشفرة القص.

للحصول على حلاقة ممتازة بنسبة 100% قم

باستبدال رقاقة الحلاقة وشفرة القص كل 18

شهراً على الأقل أو عند تلفهما، وقم بتغيير

هذين الجزأين في نفس الوقت للحصول على

حلاقة أسهل وبدون تهيج للبشرة.

قطع إضافية

متوفرة لدى وكلاء أو مراكز خدمة براون:

شريط رقاقة الحلاقة و شفرة القص: 51B

بخاخ تنظيف آلة الحلاقة من براون

نصائح لحلاقة ممتازة

للحصول على أفضل نتائج الحلاقة،

توصيك براون باتباع 3 خطوات بسيطة:

1. احلق دائماً قبل غسل وجهك.
2. أمسك دائماً ماكينة الحلاقة بزاوية قائمة (90 درجة) على بشرتك.
3. شدّ بشرتك وابدأ الحلاقة في عكس اتجاه نمو شعر لحيتك.

لا تعرض ماكينة الحلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات طويلة من الزمن.

- تم بتوصيل آلة الحلاقة بمصدر كهربائي بواسطة السلك الخاص (9)، مع إطفاء المحرك، واستمر في شحنها لمدة ساعة على الأقل.
- عندما يكون الشحن كاملاً فإنه يكفي للحلاقة لمدة 45 دقيقة بدون إعادة الشحن، وقد تتفاوت المدة وفقاً لدرجة نمو لحيتك وكثافتها.

التنظيف

- التنظيف المنتظم يضمن أفضل أداء للحلاقة
- شطف ماكينة حلاقة الرأس تحت الماء الجاري بعد كل حلاقة هي وسيلة سهلة وسريعة للحفاظ على نظافتها
- اضغط على الأزرار (3) لفصل رقاقة الحلاقة. لا تقم بإزالة رقاقة الحلاقة كلياً.
- شغّل ماكينة الحلاقة (بدون توصيل السلك واشطفها تحت المياه الساخنة لإزالة جميع المخلفات المتبقية
- يمكنك استخدام الصابون السائل الذي لا يحتوي على مواد كاشطة. اشطف جميع الرغوة المتبقية وشغّل الماكينة لبضع ثوانٍ. بعد ذلك، أوقف الماكينة وقم بإزالة رقاقة الحلاقة (1) ثم اترج الأجزاء المفككة لتجف.
- إذا كنت تنظف الماكينة بانتظام تحت الماء الجاري، ضع قطرةً من زيت الماكينات

أضواء الشحن

- أثناء الشحن أو عند استخدام ماكينة الحلاقة يومض ضوء الشحن (6) بوميض أخضر. سوف تضيء الماكينة بشكل مستمر عندما تكون مشحونة بالكامل، وهذا إذا كانت متصلة بمصدر للتيار الكهربائي أو في وضع التشغيل.
- سوف يومض الضوء الأحمر (7) عندما تكون البطارية منخفضة الشحن. وسوف تسمح لك البطارية بالإنهاء من الحلاقة

الحلاقة

- اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (5) لتشغيل آلة الحلاقة.

أداة تشذيب الشعر الطويل


- مرر أداة تشذيب الشعر الطويل لأعلى، لتهديب شعر السوالف والشارب واللحية.

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة والأداء والتصميم. نرجو أن تستمتع باستعمال آلة الحلاقة الجديدة من براون.

اقرأ هذه الارشادات بعناية، فهي تحتوي على معلومات تتعلق بالسلامة. احتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

تحذير

هذه الآلة مزودة بسلك خاص مجهز بمزود طاقة ذي فولتية منخفضة. لا تستبدل أو تغير أي جزء من السلك لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية. ولا تستعمل سوى السلك الخاص المرفق بهذه الآلة.

إذا كتب على ألتك الرمز -491 فهذا يعني أنه بإمكانك إستخدامه مع أي مزود طاقة يحمل الرمز XXXX-491 من براون.

يمكن استخدام هذه الآلة أثناء الاستحمام أو تحت الدش. **ولدواعي الأمان، فإنها تعمل فقط بدون التوصيل بالكهرباء.**

لا تستعمل الآلة عند تلف الشفرة أو السلك.

يمكن إستعمال هذا المنتج من قبل الأطفال من سن 8 سنوات فما فوق أو الأشخاص محدودي التحكم الجسدي أو الفكري أو ليس لديهم المعرفة الكافية فقط في حال توفر الإشراف والمراقبة من قبل أشخاص واعين ومدركين وإعطائهم إرشادات

الإستخدام الأمان وشروط السلامة لتفادي أي أضرار يمكن أن تنجم عن الإستخدام الخاطئ لهذا المنتج. لا يسمح للأطفال بالعبث بهذا المنتج. لا يسمح للأطفال مادون 8 سنوات بتنظيف أو أي أعمال صيانة لهذا المنتج. الأطفال أكبر من 8 سنوات يمكنهم القيام بذلك تحت إشراف ومراقبة أشخاص واعين ومدركين بشروط السلامة والإستخدام الصحيح.

آلة الحلاقة

- 1 رقاقة الحلاقة
- 2 شفرة القص
- 3 زر فصل رقاقة الحلاقة
- 4 أداة تشذيب الشعر الطويل
- 5 مفتاح التشغيل / الإطفاء
- 6 ضوء الشحن
- 7 ضوء الشحن الخفيف
- 8 مقبس توصيل الكهرباء لإلة الشحن
- 9 سلك خاص (يختلف التصميم من آلة لأخرى)
- 10 غطاء حماية

الشحن

درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 درجات مئوية إلى 35 درجة مئوية. قد لا تعمل البطارية بشكل صحيح أو على الإطلاق في ظل درجات حرارة منخفضة أو عالية جداً.

درجة الحرارة الموصى بها للحلاقة هي 15 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية.

BRAUN



Please note down the suggested replacement date (in 18 months from now) below replacement part reference number.

51B



FR Merci de prendre note de la date de remplacement suggérée (d'ici à dans 18 mois) en-dessous des numéros des pièces détachées.

PL Warto zapisać datę sugerowanej wymiany (za 18 miesięcy od chwili obecnej) pod numerami głównych części.

CZ Poznamenejte si navrhované datum výměny (odteď za 18 měsíců) pod čísla hlavních součástí.

SK Poznamenajte si navrhovaný dátum výmeny (za 18 mesiacov odteraz) pod čísla hlavných súčastí.

HU A fõ alkatrészek cikkszámá alá jegyezze fel a csere javasolt dátumát (mostantól számítva 18 hónap).

HR Stoga vas molimo da zabilježite preporučeni datum zamjene (18 mjeseci nakon današnjeg dana) ispod brojeva modela zamjenskih dijelova.

SL Priporočen datum zamenjave (čez 18 mesecev) si zapišite pod številko glavnih delov.

TR Lütfen önerilen deđiştirme tarihini parça numaralarının altına not edin (bugünden itibaren 18 ay).

RO Vă rugăm să notați data de înlocuire sugerată (peste 18 luni începând de astăzi) sub numărul de identificare al pieselor.

BG Моля, отбележете препоръчителната дата за подмяна (18 месеца от сега) под номера на резервните части.

RU Пожалуйста, отметьте рекомендуемую плановую дату замены (через 18 месяцев с момента начала использования) рядом с номером соответствующих ключевых компонентов на схеме.

UA Просимо записати рекомендовану дату заміни (через 18 місяців відсьогодні) під номером основних частин.

عربي نرجو تسجيل التاريخ المقترح لاستبدال رقاقة الحلاقة وشفرة القص (بعد 18 شهراً من الآن)، وتجده أسفل مفتاح أرقام الأجزاء.